

Promoviendo la diversidad cultural y los servicios que son culturalmente apropiados

Lista de auto evaluación para el personal que provee servicios y apoyos a niños con necesidades especiales de salud, con discapacidades y sus familias

- Instrucciones:** Elija A, B, o C para cada una de las frases que se presentan a continuación.
- A = Es algo que hago frecuentemente.
B = Es algo que hago ocasionalmente.
C = Es algo que hago raramente o que nunca hago.

Ambiente físico, materiales y recursos

- _____ 1. Despliego en mi lugar de trabajo fotografías, afiches y otros materiales que reflejan las culturas y los grupos étnicos de los niños y familias a los que se les proveen servicios.
- _____ 2. Me aseguro que en el área de recepciones haya revistas, folletos y otros materiales impresos que sean de interés y que reflejen las diferentes culturas de los niños y familias a los que se les proveen servicios..
- _____ 3. Cuando se usan videos, películas u otros recursos de comunicación para la educación sobre la salud, el cuidado de salud, los tratamientos u otras intervenciones, me aseguro que éstos reflejen las culturas de los niños y familias a los que se les proveen servicios.
- _____ 4. Cuando servimos comidas durante alguna evaluación, me aseguro de que incluyan platillos que reflejen las culturas y grupos étnicos particulares de los que provienen los niños y las familias a los que se les proveen servicios.
- _____ 5. Me aseguro de que los juguetes y otros artículos de juego que se encuentran en las áreas de recepción, y que se usan durante las evaluaciones, sean representativos de las diversas culturas y grupos étnicos de la comunidad a la que servimos y de nuestra sociedad.

Estilos de comunicación

- _____ 6. Para comunicarme mejor con los niños que hablan otros idiomas o dialectos que no son el inglés durante evaluaciones, tratamientos u otras intervenciones, trato de aprender palabras o expresiones básicas de su idioma.
- _____ 7. Trato de usar expresiones familiares que usan los niños y sus familias y que puedan ayudar a expresarme más eficazmente con ellos durante las evaluaciones, los tratamientos u otras intervenciones.
- _____ 8. Uso recursos de comunicación visual, gestos y materiales que me asistan en mis interacciones con los niños que tienen un conocimiento limitado del idioma de la cultura dominante.
- _____ 9. Trabajo con personal bilingüe o multilingüe y / o con intérpretes capacitados / certificados durante las evaluaciones, los tratamientos y las intervenciones con los niños que tienen un conocimiento limitado del idioma de la cultura dominante.
- _____ 10. Trabajo con personal bilingüe o multilingüe y / o con intérpretes capacitados / certificados durante las evaluaciones, los tratamientos, las intervenciones, las reuniones y cualquier otro tipo de evento o reunión con familias que requieran este tipo de nivel de asistencia.
- _____ 11. Cuando tengo interacciones con los padres que tienen un conocimiento limitado de inglés, siempre mantengo en mente lo siguiente:
- _____ El hecho que no hablan bien el inglés de ninguna manera indica limitaciones en su capacidad y funcionamiento intelectual.
 - _____ Sus limitaciones para hablar el idioma de la cultura dominante del país de ninguna manera indica que no son perfectamente capaces de comunicarse eficazmente en su lengua materna.
 - _____ Es posible que sean analfabetas tanto en su lengua madre, como en idioma de la cultura dominante.
- _____ 12. En la medida de lo posible, me aseguro que todas las notificaciones y comunicaciones para los padres también estén escritas en su idioma de origen.
- _____ 13. Entiendo el hecho de que podría ser necesario utilizar métodos alternativos de comunicación, que no sean por escrito, con ciertas familias entre las cuales la comunicación oral de persona a persona es el método culturalmente aceptado para recibir información.

- _____ 14. Entiendo los principios y practicas básicas para lograr comunicarse adecuadamente en el área lingüística:
- _____ Los uso dentro de mi programa o agencia.
- _____ Abogo a favor de estos principios dentro de mi programa o agencia.
- _____ 15. Entiendo lo que implica el contar con un nivel satisfactorio de conocimiento sobre el cuidado de salud dentro del contexto de mis responsabilidades y el papel que desempeño dentro de mi agencia o programa.
- _____ 16. Uso formatos alternativos y varios métodos para comunicarme y compartir información con los niños y / o los familiares que tienen alguna discapacidad.

Actitudes y valores

- _____ 17. Evito imponer valores que pudieran presentar un conflicto o no ser consistentes con las culturas o los grupos étnicos que son diferentes al mio propio.
- _____ 18. En situaciones de terapia o tratamiento de grupo, no dejo que los niños usen términos derogatorios raciales o étnicos, haciéndoles entender que ciertas palabras pueden lastimar los sentimientos de otras personas.
- _____ 19. Antes de compartirlos con los niños o las familias a las que se les prestan servicios en mi programa o agencia, reviso los libros, películas y otros recursos de medios de comunicación de tal manera de asegurarme que no presenten estereotipos negativos de tipo cultural, étnico o religioso.
- _____ 20. De una manera apropiada, yo intervengo en las ocasiones en que observo que otros miembros del personal o los padres de mi programa o agencia se comportan de manera que sea inapropiada culturalmente o prejuiciosa.
- _____ 21. Reconozco y acepto que el concepto de familia se define de diferentes maneras dentro de diferentes culturas (por ejemplo, los miembros de la familia extensa, parientes postizos, y padrinos).
- _____ 22. Reconozco y acepto el hecho de que los individuos que provienen de diversas culturas y con diferentes antecedentes, pudieran desear tener diversos grados de aculturación dentro de la cultura predominante.
- _____ 23. Reconozco y acepto que los papeles entre los hombres y las mujeres dentro de las familias de diversas culturas pueden diferir de manera muy significativa (por ejemplo, cuál de ellos toma la mayoría de las decisiones que afectan a la familia, las interacciones sociales y recreativas que son aceptables para los varones y las hembras).
- _____ 24. Reconozco que los elementos de edad y etapa de ciclo de vida deben considerarse en las interacciones con las familias y los individuos (por ejemplo,

cuando existe un gran respeto y se valoran las decisiones de las personas mayores en la familia, o el papel que desempeña el patriarca o el hombre mayor de la familia).

- _____ 25. A pesar de que sé que mi opinión profesional o que mis valores morales personales pudieran diferir; reconozco y acepto que la familia y /o los padres son quienes tienen la última palabra en cuanto a las decisiones de servicios y apoyo para los niños.
- _____ 26. Reconozco que existen diferencias significativas de una cultura a otra en sus conceptos y valoración de los tratamientos médicos de salud, y la educación.
- _____ 27. Reconozco y entiendo que las creencias y conceptos referentes al bienestar emocional pueden variar significativamente de una cultura a otra.
- _____ 28. Entiendo que las creencias culturales en cuanto a las enfermedades y discapacidades mentales, tienen una base cultural. Acepto que estas reacciones culturales tienen un gran impacto en las respuestas de la familia al tratamiento o intervenciones de cuidado.
- _____ 29. Reconozco que la religión y otras creencias culturales son determinantes en las maneras en las que las familias reaccionan ante las enfermedades, las incapacitaciones y la muerte.
- _____ 30. Reconozco y acepto que el folklore y la religión podrían influir la reacción de las familias al enfrentar, o tratar a un niño o niña que ha nacido con alguna discapacidad, o cuando más tarde ese niño o niña es diagnosticado con una necesidad especial de salud, mental o una discapacidad física.
- _____ 31. Reconozco que los métodos tradicionales de disciplinar a los niños tienen una base cultural.
- _____ 32. Reconozco que entre las familias de diferentes culturas existen diversas expectativas en cuanto al adquirir las habilidades necesarias para vestirse, ir al baño, y alimentarse a sí mismos.
- _____ 33. Acepto y respeto que las costumbres y creencias relacionadas con la comida, su valor, preparación y uso son diferentes de una cultura a otra.
- _____ 34. Antes de acudir a una cita para proveer servicios en el hogar, me aseguro de buscar información en cuanto a las costumbres y las expectativas que son particulares a las diferentes familias a los que sirve mi agencia o programa.
- _____ 35. Busco y solicito información de los familiares y los intermediarios culturales de la comunidad para que me asistan a poder responder eficazmente a las necesidades y preferencias culturales y étnicas, de las familias y niños que participan en mi agencia o programa.

- _____ 36. Abogo a favor de que revisemos la misión, las metas, las políticas o reglamentos y procedimientos de mi agencia, de tal manera que nos aseguremos que incorporamos los principios y prácticas para promover servicios que sean lingüísticamente y culturalmente apropiados.

Manera de usar esta lista de auto evaluación

Esta lista de auto evaluación tiene el fin de enfatizar la consciencia y sensibilidad del personal de la agencia y programa de la importancia de prestar servicios adecuados para responder a una comunidad culturalmente y lingüísticamente diversa. Presenta ejemplos específicos en cuanto a los tipos de prácticas que promueven un ambiente conducente a estos resultados. No existe una clave para las respuestas correctas. Sin embargo, si usted frecuentemente da la respuesta "C", podría ser que usted no tuviera prácticas que promuevan un ambiente adecuado de aprendizaje para individuos y familias culturalmente y lingüísticamente diversos.